



Международная Конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Distr.: General
4 January 2008

Russian
Original: English

Совещание государств-участников

Краткий отчет о 3-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 6 декабря 2007 года, в 10 ч. 00 м.

Исполняющий обязанности Председателя: г-н Мбайджол..... (представитель
Генерального секретаря)

Председатель: г-н Прица..... (Босния и Герцеговина)

Содержание

Открытие Совещания представителем Генерального секретаря

Выборы Председателя

Утверждение повестки дня

Выборы других должностных лиц Совещания

Выборы пяти членов Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов
и членов их семей для замены тех членов, срок полномочий которых истекает
31 декабря 2007 года, как это предусмотрено в пунктах 1–5 статьи 72 Конвенции

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Открытие Совещания представителем Генерального секретаря

1. **Г-н Мбайджол** (Управление Верховного комиссара по правам человека), выступая в качестве представителя Генерального секретаря, говорит, что со времени проведения второго Совещания в 2005 году число государств – участников Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей увеличилось с 34 до 37 членов и в настоящее время включает также Албанию, Аргентину и Мавританию. В числе государств-участников новыми членами являются также Лесото, Никарагуа и Перу, поскольку на момент совещания 2005 года Конвенция для них не вступила в силу.

2. Только после того как в число государств-участников войдут страны, представляющие все регионы, а также страны происхождения и назначения, Конвенция станет эффективным инструментом защиты прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) будет и далее работать в направлении достижения этой цели, стремясь добиться универсальной ратификации, сотрудничая с Международным руководящим комитетом Глобальной кампании за ратификацию Конвенции, а также через посредство межучрежденческих форумов, таких как Всемирная группа по вопросам миграции, и посредством работы его секретариата. Оратор с удовлетворением отмечает, что многие из присутствующих государств-участников также активно содействуют распространению Конвенции.

3. К настоящему времени Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей провел семь совещаний. Он получил первоначальные доклады от девяти государств-участников и рассмотрел доклады Египта, Мали, Мексики и Эквадора. Доклады Азербайджана, Боливии, Боснии и Герцеговины, Сальвадора и Сирийской Арабской Республики будут рассмотрены Комитетом в 2008 году. Сроки представления первоначальных докладов 25 других государств-участников истекли, и они должны быть представлены безотлагательно в целях улучшения контроля со стороны Комитета.

4. Гватемала стала первым государством-участником, представившим сообщения в рамках статей 76 и 77 Конвенции, тем самым признав полномочия Комитета рассматривать сообщения, поступающие от других государств-участников

(статья 76) и от отдельных лиц (статья 77), касающиеся нарушений Конвенции. Другие государства-участники должны последовать этому примеру.

5. Помимо своей основной функции рассмотрения докладов, Комитет содействовал также проведению Генеральной Ассамблеи диалога высокого уровня по вопросу международной миграции и развития, который состоялся в сентябре 2006 года в Нью-Йорке, представив письменный доклад о связи между правами человека, миграцией и развитием.

Выборы Председателя

6. **Г-н ад Джаафари** (Сирийская Арабская Республика) выдвигает кандидатуру г-на Прица (Босния и Герцеговина) на пост Председателя Совещания.

7. *Г-н Прица (Босния и Герцеговина) избирается Председателем Совещания государств – участников Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей путем аккламации.*

8. *Г-н Прица занимает место Председателя.*

Утверждение повестки дня (CMW/SP/6)

9. *Повестка дня утверждается.*

10. **Председатель** обращает внимание на правила 2 и 3 правил процедуры (CMW/SP/3). Правило 2 предусматривает, что полномочия представителей и список членов каждой делегации представляются Генеральному секретарю не позднее, чем за неделю до назначенной даты открытия Совещания. Оратор еще не получил надлежащие полномочия некоторых представленных на совещании государств, и он считает, что в соответствии с правилом 3 представителям этих государств-участников следует дать право временно участвовать в работе совещания, и просит их представить свои полномочия как можно скорее.

11. *Решение принимается.*

Выборы других должностных лиц Совещания

12. *Г-н Маема (Лесото), г-н Корман (Турция) и г-жа Мелон (Аргентина) избираются заместителями Председателя.*

Выборы пяти членов Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей для

замены тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2007 года, как это предусмотрено в пунктах 1–5 статьи 72 Конвенции (CMW/SP/7 и Add.1)

13. **Председатель** предлагает членам Совещания избрать пять членов Комитета. Биографические данные шести кандидатов, назначенных государствами-участниками, приводятся в документе CMW/SP/7. Биографические данные еще одного кандидата, назначение которого было получено после истечения установленного срока, приводятся в документе CMW/SP/7/Add.1. Оратор считает, что представители государств-участников согласны принять дополнительную кандидатуру.

14. *Решение принимается.*

15. *По предложению Председателя г-н Торрес (Колумбия) и г-жа Абдельхак (Алжир) выполняют обязанности счетчиков голосов.*

16. *Проводится тайное голосование.*

<i>Количество избирательных бюллетеней:</i>	36
<i>Количество действительных избирательных бюллетеней:</i>	36
<i>Число участвующих в голосовании представителей:</i>	36
<i>Требуемое большинство голосов:</i>	19
<i>Количество поданных голосов:</i>	
Г-н Эль-Бораи (Египет)	31
Г-н Эд-Джамри (Марокко)	29
Г-жа Кубиас Медина (Сальвадор)	26
Г-н Альба (Мексика)	25
Г-жа Пусси Консимбо (Буркина-Фасо)	25
Г-н Каррион Мена (Эквадор)	24
Г-н Барьяба (Албания)	13

17. *Получив требуемое большинство голосов и наибольшее число голосов, г-н Эль-Бораи (Египет), г-н Эд-Джамри (Марокко), г-жа Кубиас Медина (Сальвадор), г-н Альба (Мексика) и г-жа Пусси Консимбо (Буркина-Фасо) избираются членами Комитета на срок в четыре года, который начинается 1 января 2008 года.*

Закрытие совещания

18. **Председатель** объявляет третье совещание государств – участников Конвенции закрытым.

Заседание закрывается в 11 ч. 30 м.